



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2024. április 15.
(OR. en)

7560/24

LIMITE

CORLX 265
CFSP/PESC 369
RELEX 362
COAFR 98
CONUN 51
FIN 258

Intézményközi referenciaszám:
2024/0070(NLE)

JOGALKOTÁSI AKTUSOK ÉS EGYÉB ESZKÖZÖK

Tárgy: A TANÁCS RENDELETE a mali helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló (EU) 2017/1770 rendelet módosításáról

A TANÁCS (EU) 2024/... RENDELETE

(...)

a mali helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló
(EU) 2017/1770 rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 215. cikkére,

tekintettel a mali helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló (EU) 2017/1775
határozat módosításáról szóló, ...-i (KKBP) 2024/... tanácsi határozatra¹⁺,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője és az Európai Bizottság együttes
javaslatára,

¹ HL L, ..., ELI:

⁺ HL: kérjük, illesszék be az ST 7558/24 dokumentumban található határozat hivatkozási
számát és elfogadásának dátumát, és egészítsék ki a kapcsolódó lábjegyzetet.

mivel:

- (1) Az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsa 2017. szeptember 5-én elfogadta a 2374 (2017) sz. határozatot, amely létrehozta az utazási tilalom és a vagyoni eszközök befagyasztása olyan személyekkel és szervezetekkel szembeni bevezetésének a keretét, akiket, illetve amelyeket közvetlenül vagy közvetve felelősség terhel Mali békéjének, biztonságának vagy stabilitásának a veszélyeztetéséért, vagy akik, illetve amelyek abban közvetlenül vagy közvetve bűnrészesek, illetve közvetlenül vagy közvetve részt vesznek.
- (2) A Tanács 2017. szeptember 28-án elfogadta az (EU) 2017/1770 rendeletet², amely érvényre juttatta a mali helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekre vonatkozó (KKBP) 2017/1775 határozatot³, továbbá átültette az uniós jogba az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsának 2374 (2017) sz. határozatát.
- (3) A Tanács 2021. december 13-án elfogadta az (EU) 2021/2201 rendeletet⁴, amely végrehajtja a (KKBP) 2021/2208 határozatot⁵; ez a határozat módosította a (KKBP) 2017/1775 határozatot, és olyan célzott keretet hozott létre, amely uniós autonóm korlátozó intézkedéseket tesz lehetővé a Mali békéjének, biztonságának és stabilitásának veszélyeztetéséért, illetve Mali politikai átmenete sikeres megvalósításának akadályozásáért és aláásásáért felelős személyekkel és szervezetekkel szemben.

² A Tanács (EU) 2017/1770 rendelete (2017. szeptember 28.) a mali helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről (HL L 251., 2017.9.29., 1. o.).

³ A Tanács (KKBP) 2017/1775 határozata (2017. szeptember 28.) a mali helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről (HL L 251., 2017.9.29., 23. o.).

⁴ A Tanács (EU) 2021/2201 rendelete (2021. december 13.) a mali helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló (EU) 2017/1770 rendelet módosításáról (HL L 446., 2021.12.14., 1. o.).

⁵ A Tanács (KKPB) 2021/2208 határozata (2021. december 13.) a mali helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló (KKBP) 2017/1775 határozat módosításáról (HL L 446., 2021.12.14., 44. o.).

- (4) Az Egyesült Nemzetek (ENSZ) szankciórendszere időbeli hatályának 2023. augusztus 31-i lejártakor a Biztonsági Tanács nem tudott megállapodni annak meghosszabbításáról.
- (5) A Tanács 2024. január 4-én elfogadta a (KKBP) 2024/215 végrehajtási határozatot⁶ és az (EU) 2024/212 végrehajtási rendeletet⁷, amelyek – az ENSZ Malira vonatkozó szankciórendszerének megszűnésére tekintettel – az összes bejegyzést törölték a (KKBP) 2017/1775 határozat, illetve az (EU) 2017/1770 rendelet I. mellékletéből.
- (6) Ezzel összefüggésben a (KKBP) 2024/... határozat⁺ az ENSZ-intézkedésekhez kapcsolódó egyes rendelkezések törlése érdekében módosítja a (KKBP) 2017/1775 határozatot.
- (7) A (KKBP) 2024/... határozat⁺ módosítja továbbá bizonyos humanitárius szereplőknek a vagyoni eszközök befagyasztására vonatkozó intézkedések alóli jelenlegi mentességét, kiterjeszti a mentesség hatályát további szereplőkre, és felváltja a kapcsolódó eltérést.
- (8) A tagállami illetékes hatóságok és a Bizottság elérhetőségi adatainak naprakésszé tétele érdekében e rendelet az (EU) 2017/1770 rendelet II. mellékletének helyébe lép, amely a tagállami illetékes hatóságok elérhetőségeinek jegyzékét és a Bizottság értesítési címét tartalmazza.

⁶ A Tanács (KKBP) 2024/215 végrehajtási határozata (2024. január 4.) a mali helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló (KKBP) 2017/1775 határozat végrehajtásáról (HL L, 2024/215, 2024.1.5., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2024/215/oj>).

⁷ A Tanács (EU) 2024/212 végrehajtási rendelete (2024. január 4.) a mali helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló (EU) 2017/1770 rendelet végrehajtásáról (HL L, 2024/212, 2024.1.5., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2024/212/oj).

⁺ HL: kérjük, illesszék be az ST 7558/24 dokumentumban található határozat számát a szövegbe.

- (9) A tagállamoknak és a Bizottságnak tájékoztatniuk kell egymást az e rendelet alapján hozott intézkedésekről, valamint az e rendelettel összefüggésben rendelkezésükre álló egyéb releváns információkról.
- (10) A tagállamoknak meg kell állapítaniuk az e rendelet rendelkezéseinek megsértése esetén alkalmazandó szankciókra vonatkozó szabályokat, és gondoskodniuk kell azok végrehajtásáról. Az említett szankcióknak hatékonynak, arányosnak és visszatartó erejűnek kell lenniük.
- (11) Az (EU) 2017/1770 rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az (EU) 2017/1770 rendelet a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikk h) pontját el kell hagyni.
2. A 2. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„2. cikk

- (1) Az Ia. mellékletben felsorolt természetes vagy jogi személyekhez, szervezetekhez vagy szervekhez tartozó, tulajdonukban vagy birtokukban lévő vagy ellenőrzésük alatt álló minden pénzeszközt és gazdasági erőforrást be kell fagyasztani.
 - (2) Nem bocsátható rendelkezésre – sem közvetlenül, sem közvetve – semmilyen pénzeszköz vagy gazdasági erőforrás az Ia. mellékletben felsorolt természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek részére, illetve javára.”
3. A 2a. cikket el kell hagyni.

4. A 2b. cikk helyébe a következő lép:

„2b. cikk

(1) Az Ia. melléklet azokat a természetes vagy jogi személyeket, szervezeteket vagy szerveket tartalmazza, akik vagy amelyek:

a) közvetlenül vagy közvetve felelősek a Mali békéjét, biztonságát, illetve stabilitását fenyegető fellépésekért vagy politikákért, vagy közvetlenül vagy közvetve bűnrészesek, illetve közvetlenül vagy közvetve részt vesznek azokban, mint például:

i. részvétel az alábbiak elleni támadások tervezésében, irányításában, finanszírozásában vagy végrehajtásában:

- az ENSZ és kisegítő személyzete Maliban;
- nemzetközi biztonsági erők Maliban;

ii. a Maliba irányuló humanitárius segítség célba juttatásának, az azokhoz való hozzáférésnek és azok szétosztásának akadályozása Maliban;

iii. az emberi jogok nemzetközi jogát vagy a nemzetközi humanitárius jogot sértő cselekmények, vagy emberi jogi visszaélésnek vagy az emberi jogok megsértésének minősülő cselekmények tervezése, irányítása vagy elkövetése Maliban, beleértve a célzottan a polgári lakossággal, többek között nőkkel és gyermekekkel szembeni fellépéseket, ideértve az erőszakos cselekmények (gyilkosság, megcsonkítás, kínzás, erőszakos közöszlész vagy más szexuális erőszak) elkövetését, az elrablást, az erőszakos eltűntetést, a lakhelyelhagyásra kényszerítést, az iskolák, kórházak, vallási létesítmények, vagy a polgári lakosság számára menedékkül szolgáló helyek elleni támadásokat;

- iv. gyermekeknek a mali fegyveres konfliktussal összefüggésben történő, az alkalmazandó nemzetközi jog megsértésének minősülő, fegyveres csoportok vagy fegyveres erők általi bevetése vagy toborzása;
 - v. valamely jegyzékbe vett személy utazásának az utazási korlátozások megsértésével történő tudatos elősegítése;
- b) akadályozzák vagy aláássák Mali politikai átmenetének sikeres megvalósítását, többek között a választások megtartásának vagy a hatalom választott hatóságok részére történő átadásának akadályozása vagy aláásása révén; vagy
- c) kapcsolatban állnak az a) vagy a b) pontban említett természetes vagy jogi személyekkel, szervezetekkel vagy szervekkel.
- (2) Az Ia. melléklet tartalmazza az érintett természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek jegyzékbe vételének indokait.
- (3) Az Ia. melléklet tartalmazza az érintett természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek azonosításához szükséges információkat is, amennyiben azok rendelkezésre állnak. Természetes személyek esetében ilyen információ lehet: név és névváltozatok; születési idő és hely; állampolgárság; útlevél és személyazonosító igazolvány száma; nem; cím, amennyiben ismert; valamint a munkakör vagy foglalkozás. Jogi személyek, szervezetek és szervek esetében ilyen információ lehet a név, a nyilvántartásba vétel helye és ideje, a nyilvántartási szám, valamint a székhely.”

5. A 3. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„3. cikk

- (1) A 2. cikk (1) és (2) bekezdésétől eltérve, az illetékes hatóságok az általuk megfelelőnek ítélt feltételek mellett engedélyezhetik egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felszabadítását, vagy egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások rendelkezésre bocsátását, miután megállapították, hogy az érintett pénzeszközök(et) vagy gazdasági erőforrások(at):
- a) az Ia. mellékletben felsorolt természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek, valamint az ilyen természetes személyek eltartott családtagjai alapvető kiadásainak fedezéséhez szükségesek, beleértve az élelmiszerekre, bérleti díjra vagy jelzálogkölcsönre, gyógyszerekre és orvosi kezelésre, adókra, biztosítási díjakra és közüzemi díjakra vonatkozó kifizetéseket;
 - b) kizárólag a jogi szolgáltatások nyújtásával kapcsolatos, észszerű mértékű szakmai munkadíjak kifizetésére vagy felmerülő kiadások megtérítésére szolgálnak;
 - c) kizárólag a befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások szokásos kezelésére vagy fenntartására vonatkozó díjak vagy szolgáltatási terhek kifizetésére szolgálnak;
 - d) rendkívüli kiadásokhoz szükségesek, feltéve, hogy az érintett tagállam legalább két héttel az engedély megadása előtt értesíti az összes többi tagállamot és a Bizottságot azon indokokról, amelyek alapján úgy ítéli meg, hogy egy meghatározott engedélyt meg kell adni; vagy

- e) diplomáciai vagy konzuli képviselet vagy a nemzetközi joggal összhangban mentességet élvező nemzetközi szervezetek számlájára kell befizetni vagy számlájáról kell kifizetni, amennyiben az ilyen be- vagy kifizetések a diplomáciai vagy konzuli képviselet vagy a nemzetközi szervezet hivatalos céljaira való felhasználást szolgálják.

- (2) Az érintett tagállam az engedély megadását követő két héten belül tájékoztatja a többi tagállamot és a Bizottságot az e cikk szerint megadott engedélyekről.”

6. A 3a. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„3a. cikk

- (1) A 2. cikk (1) és (2) bekezdése nem alkalmazandó olyan pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások rendelkezésre bocsátására, amelyek a humanitárius segítség időben történő célba juttatásának biztosításához vagy az alapvető emberi szükségleteket támogató egyéb tevékenységek támogatásához szükségesek, amennyiben az ilyen segítségnyújtást és egyéb tevékenységeket az alábbiak végzik:
 - a) az Egyesült Nemzetek Szervezete (ENSZ), beleértve annak programjait, alapjait és egyéb szervezeteit és szerveit, valamint annak szakosított intézményeit és kapcsolódó szerveit;
 - b) nemzetközi szervezetek;
 - c) az ENSZ Közgyűlésében megfigyelői státusszal rendelkező humanitárius szervezetek, és e humanitárius szervezetek tagjai;

- d) az ENSZ humanitárius reagálási terveiben, az ENSZ menekültügyi reagálási terveiben, valamint az ENSZ Humanitárius Ügyeket Koordináló Hivatala által koordinált egyéb ENSZ felhívásokban vagy humanitárius klaszterekben részt vevő, két- vagy többoldalú finanszírozás keretében működő nem kormányzati szervezetek;
 - e) olyan szervezetek és ügynökségek, amelyeknek az Unió megadta a humanitárius partnerségi tanúsítványt, vagy amelyeket valamely tagállam a nemzeti eljárásokkal összhangban tanúsított vagy elismert;
 - f) a tagállamok szakosított intézményei; vagy
 - g) az a)–f) pontban említett szervezetek alkalmazottai, kedvezményezettjei, leányvállalatai vagy végrehajtó partnerei, amíg és amennyiben ilyen minőségükben járnak el.
- (2) Az (1) bekezdés sérelme nélkül, valamint a 2. cikk (1) és (2) bekezdésétől eltérve, az illetékes hatóságok az általuk megfelelőnek tartott feltételek mellett engedélyezhetik egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felszabadítását, vagy egyes pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások rendelkezésre bocsátását, miután megállapították, hogy az említett pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások a humanitárius segítség időben történő célba juttatásának biztosításához vagy az alapvető emberi szükségleteket támogató egyéb tevékenységek támogatásához szükségesek.

- (3) Amennyiben a (2) bekezdés szerinti engedély iránti kérelem kézhezvételének napjától számított öt munkanapon belül nem érkezik az érintett illetékes hatóságtól elutasító határozat, információkérés vagy további időről szóló értesítés, az említett engedélyt megadottnak kell tekinteni.
- (4) Az érintett tagállam az engedély megadását követő négy héten belül tájékoztatja a többi tagállamot és a Bizottságot az ilyen engedélyekről.”

7. A 3b. cikket el kell hagyni.

8. A 4. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„4. cikk

(1) A 2. cikk (1) bekezdésétől eltérve, az illetékes hatóságok engedélyezhetik egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felszabadítását, feltéve, hogy teljesülnek a következő feltételek:

- a) a pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások a 2b. cikkben említett valamely természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv Ia. mellékletben történő jegyzékbevételének időpontját megelőzően hozott választottbíróági határozat, vagy az Unióban hozott bírósági vagy közigazgatási határozat, illetve a szóban forgó időpontot megelőzően vagy azt követően az érintett tagállamban végrehajtható bírósági határozat hatálya alá tartoznak;

- b) a pénzeszközöket vagy gazdasági erőforrásokat kizárólag egy ilyen határozattal biztosított vagy egy ilyen határozatban érvényesnek elismert követelések kielégítésére fogják felhasználni az ilyen követelésekkel rendelkező személyek jogait szabályozó, alkalmazandó törvények és rendeletek által meghatározott korlátokon belül;
 - c) a határozat nem valamely, az Ia. mellékletben felsorolt természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv javát szolgálja;
 - d) a határozat elismerése nem ellentétes az érintett tagállam közrendjével.
- (2) Az érintett tagállam az engedély megadását követő két héten belül tájékoztatja a többi tagállamot és a Bizottságot az (1) bekezdés szerint megadott engedélyekről.”

9. Az 5. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„5. cikk

- (1) A 2. cikk (1) bekezdésétől eltérve, és feltéve, hogy egy, az Ia. mellékletben felsorolt valamely természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv általi kifizetés az érintett természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv által kötött olyan szerződés vagy megállapodás, illetve az érintett természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv részéről létrejött olyan kötelezettség alapján válik esedékessé, amelyet az említett természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv Ia. mellékletbe történő felvétele előtt kötöttek meg, vagy amely ezen időpont előtt keletkezett, az illetékes hatóságok az általuk megfelelőnek ítélt feltételek mellett engedélyezhetik egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felszabadítását, feltéve, hogy az érintett illetékes hatóság megállapította a következőket:
- a) a pénzeszközöket vagy gazdasági erőforrásokat az Ia. mellékletben felsorolt valamely természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv általi kifizetésre fogják felhasználni; és
 - b) a kifizetés nem sérti a 2. cikk (2) bekezdését.
- (2) Az érintett tagállam az engedély megadását követő két héten belül tájékoztatja a többi tagállamot és a Bizottságot az (1) bekezdés szerint megadott engedélyekről.”

10. A 6. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„6. cikk

- (1) A 2. cikk (2) bekezdése nem akadályozza meg, hogy olyan pénzügyi intézmények vagy hitelintézetek, amelyek harmadik felek által valamely jegyzékbe vett természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv számlájára átutalt pénzeszközöket kapnak, azokat a befagyasztott számlán jóváírják, feltéve, hogy az ilyen számlákon jelentkező növekményeket is be fogják fagyasztani. A pénzügyi intézmény vagy hitelintézet haladéktalanul tájékoztatja az érintett illetékes hatóságot az ilyen ügyletekről.
- (2) A 2. cikk (2) bekezdése nem alkalmazandó a befagyasztott számlákon jelentkező alábbi növekményekre:
- a) az említett számlákon keletkező kamatok vagy egyéb hozamok;
 - b) olyan szerződések, megállapodások vagy kötelezettségek alapján esedékes kifizetések, amelyek megkötésére, illetve keletkezésére a 2. cikkben említett természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv Ia. mellékletbe történő felvételét megelőzően került sor; vagy
 - c) valamely tagállamban hozott vagy az érintett tagállamban végrehajtható bírósági, közigazgatási vagy választottbírósi határozatok alapján esedékes kifizetések,
- feltéve, hogy minden ilyen kamatot, egyéb jövedelmet és kifizetést a 2. cikk (1) bekezdésével összhangban befagyasztanak.”

11. A 7. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„7. cikk

- (1) A természetes vagy jogi személyek, szervezetek és szervek:
 - a) haladéktalanul az állandó lakóhelyük vagy székhelyük szerinti tagállam illetékes hatóságának rendelkezésére bocsátanak minden olyan információt, amely elősegítheti e rendelet betartását, például a 2. cikk (1) bekezdésének megfelelően befagyasztott számlákkal és összegekkel kapcsolatos információt, és az ilyen információt közvetlenül vagy a tagállamon keresztül továbbítják a Bizottsághoz; és
 - b) együttműködnek az illetékes hatósággal az a) pontban említett információk ellenőrzése során.
- (2) Az (1) bekezdés szerinti kötelezettséget az igazságügyi hatóságok birtokában lévő információk bizalmas jellegére vonatkozó nemzeti vagy egyéb alkalmazandó szabályokra figyelemmel, valamint az ügyvédek és ügyfelek közötti közlések bizalmasságához fűződő, az Európai Unió Alapjogi Chartájának 7. cikkében garantált jog tiszteletben tartásával kell alkalmazni. E célból az ilyen információközlések közé tartoznak az olyan egyéb bejegyzett szakemberek által nyújtott jogi tanácsadással kapcsolatos közlések is, akik a nemzeti jog alapján jogosultak ügyfelek képviselőtére bírósági eljárásokban, amennyiben az ilyen jogi tanácsadást folyamatban lévő vagy várható bírósági eljárásokkal kapcsolatban nyújtják.
- (3) A Bizottság által közvetlenül kapott további információkat a tagállamok rendelkezésére kell bocsátani.

- (4) Az e cikkel összhangban nyújtott vagy kapott bármely információ kizárólag arra a célra használható fel, amelyre azt nyújtották vagy kapták.
- (5) A tagállamok illetékes hatóságai, többek között a végrehajtó hatóságok, a 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet* értelmében vett vámhatóságok, az 575/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet**, az (EU) 2015/849 európai parlamenti és tanácsi irányelv*** és a 2014/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv**** értelmében vett illetékes hatóságok, továbbá a természetes személyeket, jogi személyeket, szervezeteket és szerveket, valamint az ingatlanokat vagy ingóságokat nyilvántartó hivatalos nyilvántartások kezelői haladéktalanul információkat kezelnek és osztanak meg – ideértve a személyes adatokat, és szükség esetén az (1) bekezdésben említett információkat – a saját tagállamuk és a többi tagállam más illetékes hatóságaival és a Bizottsággal, amennyiben az ilyen információkezelésre és -megosztásra az információkat kezelő hatóság vagy az információkat átvevő hatóság e rendelet alapján végzett feladatainak ellátásához van szükség, különösen akkor, ha az e rendeletben meghatározott tilalmak megsértésének vagy kijátszásának eseteit, vagy az azok megsértésére vagy kijátszására tett kísérletek eseteit tárják fel.

* Az Európai Parlament és a Tanács 952/2013/EU rendelete (2013. október 9.) az Unió Vámkódex létrehozásáról (HL L 269., 2013.10.10., 1. o.).

- ** Az Európai Parlament és a Tanács 575/2013/EU rendelete (2013. június 26.) a hitelintézetekre és befektetési vállalkozásokra vonatkozó prudenciális követelményekről és a 648/2012/EU rendelet módosításáról (HL L 176., 2013.6.27., 1. o.).
- *** Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2015/849 irányelve (2015. május 20.) a pénzügyi rendszerek pénzmosás vagy terrorizmusfinanszírozás céljára való felhasználásának megelőzéséről, a 648/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról, valamint a 2005/60/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv és a 2006/70/EK bizottsági irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 141., 2015.6.5., 73. o.).
- **** Az Európai Parlament és a Tanács 2014/65/EU irányelve (2014. május 15.) a pénzügyi eszközök piacairól, valamint a 2002/92/EK irányelv és a 2011/61/EU irányelv módosításáról (HL L 173., 2014.6.12., 349. o.)”

12. A 10. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„10. cikk

- (1) Nem teljesíthetők az olyan szerződésekkel vagy ügyletekkel kapcsolatos, bármilyen formájú követelések, amelyek teljesítését az e rendelet alapján előírt intézkedések közvetlenül vagy közvetve, egészben vagy részben érintik, ideértve a kártalanítás iránti vagy egyéb hasonló jellegű követeléseket, például a kártérítési keresetet vagy a garanciaérvényesítés keretében benyújtott követelést, azaz kötvény, garancia vagy viszontgarancia – különösen pénzügyi garancia vagy pénzügyi viszontgarancia – meghosszabbítására vagy kifizetésére irányuló bármilyen követelést, amennyiben azokat az alábbiak nyújtották be:
- a) az Ia. mellékletben felsorolt természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek;
- b) az a) pontban említett természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek valamelyikén keresztül, illetve nevében eljáró természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek.

- (2) Követelés érvényesítésére irányuló bármilyen eljárás során a követelést érvényesíteni kívánó természetes vagy jogi személyre, szervezetre vagy szervre hárul a bizonyítás terhe arra vonatkozóan, hogy az (1) bekezdés nem tiltja az adott követelés teljesítését.
- (3) Ez a cikk nem érinti az (1) bekezdésben említett természetes vagy jogi személyeknek, szervezeteknek és szerveknek a szerződéses kötelezettségek teljesítése elmulasztásának jogszerűségével kapcsolatos bírósági felülvizsgálathoz való jogát, e rendelettel összhangban.”

13. A 11. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„11. cikk

- (1) A Bizottság és a tagállamok tájékoztatják egymást az e rendelet alapján hozott intézkedésekről, és megosztják egymással az e rendelettel összefüggésben rendelkezésükre álló bármely egyéb releváns információt, különösen a következőkre vonatkozó információkat:
- a) a 2. cikk alapján befagyasztott pénzeszközök és az e rendeletben meghatározott eltérések alapján nyújtott engedélyek;
 - b) a jogsértéssel és a végrehajtással kapcsolatos problémák, valamint a nemzeti bíróságok által hozott ítéletek.
- (2) A tagállamok haladéktalanul tájékoztatják egymást és a Bizottságot bármely egyéb rendelkezésükre álló vonatkozó információról, amely érintheti e rendelet tényleges végrehajtását.”

14. A 12. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„12. cikk

- (1) Amennyiben a Tanács úgy határoz, hogy valamely természetes vagy jogi személyt, csoportot, szervezetet vagy szervet a 2. cikkben említett intézkedések hatálya alá von, ennek megfelelően módosítja az Ia. mellékletet.
- (2) A Tanács közli az (1) bekezdés szerinti határozatot – ideértve a jegyzékbe vétel indokait is – az érintett természetes vagy jogi személlyel, csoporttal, szervezettel vagy szervvel – vagy közvetlenül, ha a cím ismert, vagy értesítés közzététele útján –, lehetőséget biztosítva az említett természetes vagy jogi személy, csoport, szervezet vagy szerv számára, hogy észrevételeket nyújtson be.
- (3) Amennyiben észrevételeket nyújtanak be, vagy amennyiben új érdemi bizonyítékot mutatnak be, a Tanács felülvizsgálja az érintett határozatot, és ennek megfelelően tájékoztatja az érintett természetes vagy jogi személyt, csoportot, szervezetet vagy szervet.
- (4) Az Ia. mellékletben foglalt jegyzéket rendszeres időközönként és legalább 12 havonta felül kell vizsgálni.
- (5) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a tagállamok által szolgáltatott információk alapján módosítsa a II. mellékletet.”

15. A 13. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„13. cikk

- (1) A tagállamok megállapítják az e rendelet rendelkezéseinek megsértése esetén alkalmazandó szankciókra vonatkozó szabályokat, és meghozzák az azok végrehajtásának biztosításához szükséges valamennyi intézkedést. Az előírt szankcióknak hatékonyak, arányosnak és visszatartó erejűnek kell lenniük. A tagállamok megfelelő intézkedéseket írnak elő az ilyen jogsértésekből származó jövedelmek elkobzására is.
- (2) A tagállamok e rendelet hatálybalépését követően haladéktalanul értesítik a Bizottságot az (1) bekezdésben említett szabályokról, és értesítik a Bizottságot bármely későbbi módosításról.”

16. A 13a. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„13a. cikk

- (1) A Tanács, a Bizottság és az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője (a továbbiakban: a főképviselő) az e rendelet alapján rájuk ruházott feladatok elvégzése érdekében személyes adatokat kezelhetnek. E feladatok magukban foglalják a következőket:
 - a) a Tanács esetében az Ia. melléklet módosításainak kidolgozása és elfogadása;
 - b) a főképviselő esetében az Ia. melléklet módosításainak kidolgozása;

c) a Bizottság tekintetében:

- i. az Ia. melléklet tartalmának hozzáadása az uniós pénzügyi szankciókkal sújtott személyeket, csoportokat és szervezeteket felsoroló, nyilvánosan elérhető összesített elektronikus jegyzékhez és a szintén nyilvánosan elérhető interaktív szankciótérképhez;
- ii. az e rendelettel összhangban bevezetett intézkedések hatásával kapcsolatos információk – például a befagyasztott pénzeszközök értéke és az illetékes hatóságok által megadott engedélyekre vonatkozó információk – kezelése.

(2) A Tanács, a Bizottság és a főképviselő adott esetben kezeli a jegyzékbe vett természetes személyek által elkövetett bűncselekményekkel, valamint az ilyen személyekre vonatkozó büntetőjogi felelősséget megállapító ítéletekkel vagy biztonsági intézkedésekkel kapcsolatos releváns adatokat, kizárólag abban a mértékben, amennyiben az ilyen adatkezelés az Ia. melléklet elkészítéséhez szükséges.

(3) E rendelet alkalmazásában a Tanács, a Bizottság és a főképviselő az (EU) 2018/1725 rendelet 3. cikkének 8. pontja értelmében kijelölt »adatkezelőnek« minősül annak biztosítása érdekében, hogy az érintett természetes személyek gyakorolhassák az említett rendelet szerinti jogaikat.”

17. A rendelet a következő cikkel egészül ki:

„14a. cikk

Az e rendelettel összhangban nyújtott vagy kapott bármely információt kizárólag arra a célra használhatják fel, amelyre azt nyújtották vagy kapták.”

18. A 15. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„15. cikk

E rendelet alkalmazandó:

- a) az Unió területén belül, annak légterét is beleértve;
- b) valamely tagállam joghatósága alá tartozó légi vagy vízi járművek fedélzetén;
- c) az Unió területén belül vagy kívül tartózkodó természetes személyekre, akik valamely tagállam állampolgárai;
- d) valamely tagállam joga szerint bejegyzett vagy létrehozott jogi személyekre, szervezetekre vagy szervekre az Unió területén belül vagy azon kívül;
- e) bármely jogi személyre, szervezetre vagy szervre a teljes egészében vagy részben az Unión belül folytatott üzleti tevékenység tekintetében.”

19. Az I. mellékletet el kell hagyni.

20. A II. melléklet helyébe e rendelet melléklete lép.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt ...,

a Tanács részéről

az elnök

MELLÉKLET

„II. MELLÉKLET

Az illetékes hatóságokra vonatkozó információkat tartalmazó honlapok
és a Bizottság értesítési címe

BELGIUM

https://diplomatie.belgium.be/en/policy/policy_areas/peace_and_security/sanctions

BULGÁRIA

<https://www.mfa.bg/en/EU-sanctions>

CSEHORSZÁG

<https://fau.gov.cz/en/international-sanctions>

DÁNIA

<http://um.dk/da/Udenrigspolitik/folkeretten/sanktioner/>

NÉMETORSZÁG

<https://www.bmwi.de/Redaktion/DE/Artikel/Aussenwirtschaft/embargos-aussenwirtschaftsrecht.html>

ÉSZTORSZÁG

<https://vm.ee/sanktsioonid-ekspordi-ja-relvastuskontroll/rahvusvahelised-sanktsioonid>

ÍRORSZÁG

<https://www.dfa.ie/our-role-policies/ireland-in-the-eu/eu-restrictive-measures/>

GÖRÖGORSZÁG

<http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html>

SPANYOLORSZÁG

<https://www.exteriores.gob.es/es/PoliticaExterior/Paginas/SancionesInternacionales.aspx>

FRANCIAORSZÁG

<http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/autorites-sanctions/>

HORVÁTORSZÁG

<https://mvep.gov.hr/vanjska-politika/medjunarodne-mjere-ogranicavanja/22955>

OLASZORSZÁG

https://www.esteri.it/it/politica-estera-e-cooperazione-allo-sviluppo/politica_europea/misure_deroghe/

CIPRUS

<https://mfa.gov.cy/themes/>

LETTORSZÁG

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

LITVÁNIA

<http://www.urm.lt/sanctions>

LUXEMBURG

<https://maee.gouvernement.lu/fr/directions-du-ministere/affaires-europeennes/organisations-economiques-int/mesures-restrictives.html>

MAGYARORSZÁG

<https://kormany.hu/kulgaszdasagi-es-kulugyminiszterium/ensz-eu-szankcios-tajekoztato>

MÁLTA

<https://smb.gov.mt/>

HOLLANDIA

<https://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-sancties>

AUSZTRIA

<https://www.bmeia.gv.at/themen/aussenpolitik/europa/eu-sanktionen-nationale-behoerden/>

LENGYELORSZÁG

<https://www.gov.pl/web/dyplomacja/sankcje-miedzynarodowe>

<https://www.gov.pl/web/diplomacy/international-sanctions>

PORTUGÁLIA

<https://portaldiplomatico.mne.gov.pt/politica-externa/medidas-restritivas>

ROMÁNIA

<http://www.mae.ro/node/1548>

SZLOVÉNIA

http://www.mzz.gov.si/si/omejevalni_ukrepi

SZLOVÁKIA

https://www.mzv.sk/europske_zalezitosti/europske_politiky-sankcie_eu

FINNORSZÁG

<https://um.fi/pakotteet>

SVÉDORSZÁG

<https://www.regeringen.se/sanktioner>

Az Európai Bizottság értesítési címe:

European Commission

Directorate-General for Financial Stability, Financial Services
and Capital Markets Union (DG FISMA)

Rue Joseph II 54

B-1049 Brussels, Belgium

E-mail-cím: relex-sanctions@ec.europa.eu”.

